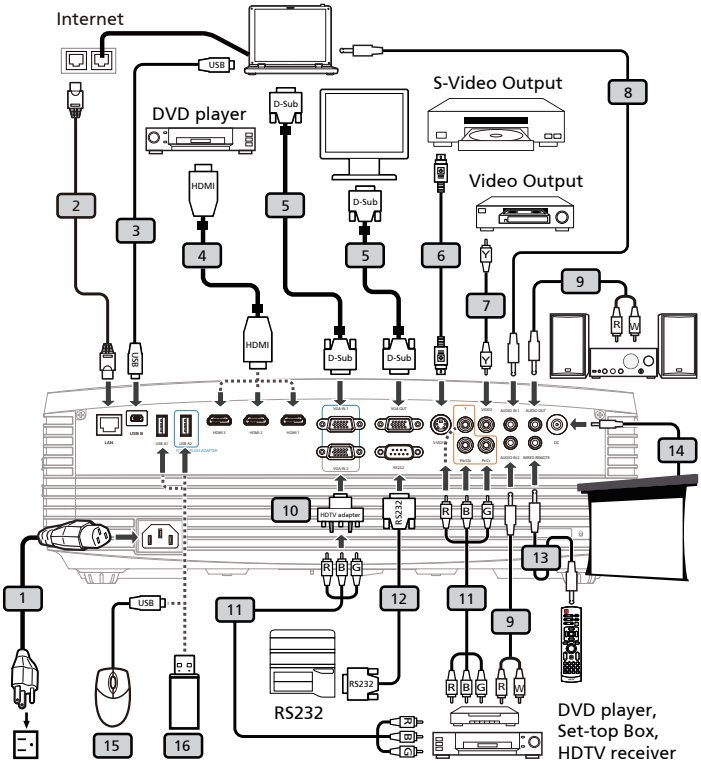
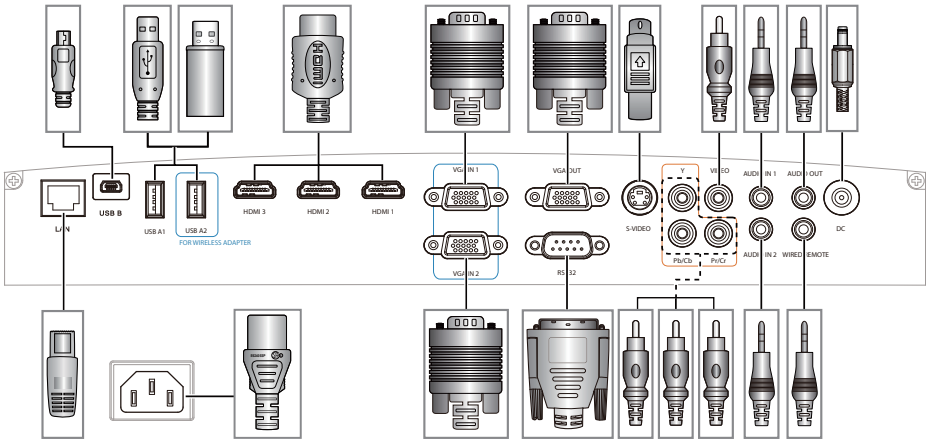
❶ INSTALLATION



❷ INTERFACE CONNECTOR



Note: Connector interface is subject to model's specifications

English

Quick Start

❶ INSTALLATION

1. Power Cord
2. LAN Cable (*)
3. USB Cable (*)
4. HDMI Cable (*)
5. VGA Cable
6. S-Video Cable (*)
7. Composite Video Cable
8. Audio Cable Jack/Jack (*)
9. Audio Cable Jack/RCA (*)
10. VGA to Component/HDTV Adapter (*)
11. 3 RCA Component Cable (*)
12. RS232 Cable (*)
13. Audio Cable Jack for Wired Remote (*)
14. 12V DC Cable (*)
15. Mouse (*)
16. USB disk/stick (*)
    USB WiFi adapter (for USB A2 only) (*)

Note:
- (*) optional
- Connector interface is subject to model's specifications.
- USB cable needs powered extender if the length is over 5 m.
- Some smartphones require a converter (supplied by smartphone maker) to enable the MHL function.

❷ INTERFACE CONNECTOR

Connecting to a Computer

1. Ensure the projector and your computer are turned off.
2. Connect one end of the VGA cable to the "VGA IN" connector on the projector; connect the other end to the VGA connector on the computer and tighten the screws.
3. Connect one end of the power cord into the AC power socket on the projector; connect the other end to an electrical outlet.

Powering On the Projector

1. Remove the lens cap.
2. Turn on the projector first and then the computer.
3. Adjust the position, focus and zoom.
4. Run your presentation.

Powering Off the Projector

1. Press the power button twice.
2. Do not turn off and unplug the projector for at least one minute after turning it on.

Bahasa Indonesia

Memulai dengan Cepat

❶ PEMASANGAN

1. Kabel Daya
2. Kabel LAN (*)
3. Kabel USB (*)
4. Kabel HDMI (*)
5. Kabel VGA
6. Kabel S-Video (*)
7. Kabel Video Composite
8. Kabel Audio Jack/Jack (*)
9. Kabel Audio Jack/RCA (*)
10. VGA ke komponen/adapter HDTV (*)
11. 3 kabel komponen RCA (*)
12. Kabel RS232 (*)
13. Konektor kabel audio untuk remote berkabel (*)
14. Kabel 12V DC (*)
15. Tetikus (*)
16. Disk/Stick USB (*)
    Adapter WiFi USB (hanya untuk USB A2) (*)

Catatan:
- (*) optional
- Interface konektor tergantung pada spesifikasi model.
- Kabel USB memerlukan kabel ekstensi aktif jika panjang yang diperlukan lebih dari 5 m.
- Smartphone tertentu memerlukan konverter (disediakan oleh produsen smartphone terkait) untuk mengaktifkan fungsi MHL.

❷ KONEKTOR PENGHUBUNG

Menghubungkan ke komputer

1. Pastikan projektor dan komputer dalam keadaan tidak menyala.
2. Hubungkan satu ujung kabel VGA dengan konektor "VGA IN" pada projektor, lalu hubungkan ujung lainnya dengan konektor VGA pada computer kemudian kencangkan bautnya.
3. Hubungkan satu ujung kable daya dengan soket daya AC pada projektor, lalu hubungkan ujung lainnya dengan sumber listrik.

Menyalakan Projektor

1. Buka tutup lensa.
2. Nyalakan projektor terlebih dahulu kemudian baru nyalakan komputer.
3. Sesuaikan posisi, fokus, dan zoom.
4. Mulailah presentasi.

Mematikan Projektor

1. Tekan tompol daya dua kali.
2. Jangan matikan dan lepas kabel proyektor minimal selama satu menit setelah dihidupkan.

Български

Кратко ръководство за включване

❶ ИНСТАПАЦИЯ

1. Захранващ кабел
2. LAN кабел (*)
3. USB кабел (*)
4. HDMI кабел (*)
5. VGA кабел
6. S-Video кабел (*)
7. Composite видео кабел
8. Аудио кабел жак/жак (*)
9. Жак за аудио кабел/RCA (*)
10. VGA към компонентен/HDTV адаптер (*)
11. 3 RCA компонентен кабел (*)
12. RS232 кабел (*)
13. Жак за аудио кабела на дистанционното (*)
14. 12V DC кабел (*)
15. Мишка (*)
16. USB диск/Stick устройство (*)
    USB WiFi адаптер (само за USB A2) (*)

Забележка:

- (*) Като опция
- Интерфейсът зависи от техническите данни на модела.
- USB кабелът изисква удължител ако дължината е над 5м.
- За някои смартфони е необходим конвертор (доставя се от производителя) за използване на функция MHL.

❷ ИНТЕРФЕЙСНИ НАКРАЙНИЦИ

Свързване към компютър

1. Уверете се, че проекторът и компютърът са изключени.
2. Свържете единия край на VGA кабела към «VGA IN» входа на проектора; свържете другия край на кабела към VGA изхода на компютъра и затегнете внимателно винтчетата.
3. Свържете единия край на захранващия кабел към AC входа на проектора, а другия - към електрическата мрежа.

Включване на проектора

1. Махнете капачката от обектива.
2. Включете първо проектора и след това компютъра.
3. Настройте позицията, фокуса и увеличението на картината.
4. Стартирайте вашата презентация.

Изключване на проектора

1. Натиснете бутона за изключване два пъти.
2. Не изключвайте или откачайте проектора най-малко една минута след включването му.

čestina

Karta Rychlého Startu

❶ INSTALACE

1. Napájecí šňůra
2. Kabel LAN (*)
3. USB kabel (*)
4. Kabel HDMI (*)
5. VGA kabel
6. S-Video kabel (*)
7. Kombinovaný video kabel
8. Zvukový kabel s konektory jack/jack (*)
9. Zvukový kabel jack/RCA (*)
10. Adaptér VGA na komponentní video/ HDTV (*)
11. 3x kabel komponentního videa/RCA (*)
12. Kabel RS232 (*)
13. Zvukový kabel s konektory jack pro dálkové kabelové ovládání (*)
14. Kabel stejnosměrného napájení 12 V (*)
15. Myš (*)
16. Disk/jednotka USB (*)
    USB WiFi adaptér (pouze pro USB A2) (*)

Poznámka:

- (*) Volitelně
- Rozhraní konektorů závisí na specifikacích modelu.
- Pokud je kabel USB delší než 5 m, je zapotřebí napájený prodlužovač.
- Některé chytré telefony vyžadují pro aktivaci funkce MHL konvertor (dodávaný výrobcem chytrého telefonu).

❷ PŘÍPOJKA ZAŘÍZENÍ

Pripojení k pocítaci

1. Zkontrolujte, zda je vypnut porjektor a poctac.
2. Pripojte jeden konec kabelu VGA ke konektoru „VGA IN“ v projektoru; druh konec pripojte ke konektoru VGA v poctaci a utáhnete šroubky.
3. Pripojte jeden konec napájecho kabelu do zásuvky strdavho napájen v projektoru; druh konec pripojte do elektrick zásuvky.

Zapnutí projektoru

1. Sejmete vcko objektivu.
2. Nejdrve zapnete projector a potom poctac.
3. Upravte polohu, zaostren a velikost.
4. Spustte prezentaci.

Vypnutí projektoru

1. Stisknete dvakrát vypnac.
2. Během jedné minuty od zapnutí projektor nevypínejte ani neodpojujte.

Dansk

Hurtig Start

❶ INSTALLATION

1. Netledning
2. LAN kabel (*)
3. USB Kabel (*)
4. HDMI Kabel (*)
5. VGA Kabel
6. S-Video Kabel (*)
7. Komposit Video Kabel
8. Lydkabel/stik (*)
9. Lydkabel/RCA (*)
10. VGA til komponent/HDTV adapter (*)
11. 3 RCA komponentkabel (*)
12. RS232-kabel (*)
13. Lydkabel til betjening med ledning (*)
14. 12V DC kabel (*)
15. Mus (*)
16. USB disk/stick (*)
    USB WiFi adapter (kun USB A2) (*)

Bemærk:

- (*) ekstra
- Stik er som anført i modellens specifikationer.
- USB-kablet skal have en forlænger med elforsyning, hvis længden er på over 5 m.
- Nogle smarttelefoner skal bruge en omformer (leveres af producenten af din telefon), før MHL-funktionen kan virke.

❷ INTERFACE CONNECTOR

Forbindelse til computer

1. Forvis dig om at projektoren og din computer er slukket.
2. Forbind den ene ende af VGA kablet til "VGA IN" stikket på projektoren; forbind den anden ende til VGA stikket på computeren og spænd skruerne.
3. Forbind den ene ende af netledningen til AC netstikket på projektoren; forbind den anden ende til en elektrisk stikkontakt.

Opstart af projektor

1. Fjern linsedækslet.
2. Tænd for projektoren og derefter for computeren.
3. Juster position, fokus og zoom.
4. Kør din præsentation.

Slukning af projektoren

1. Tryk to gange på tænd-/slukknappen.
2. Du må ikke slukke projektoren og tage stikket ud før der er gået mindst 1 minut, efter den er tændt.

Deutsch

SCHELLSTRART

❶ INSTALLATION

1. Netzkabel
2. LAN-Kabel (*)
3. USB-Kabel (*)
4. HDMI-Kabel (*)
5. VGA-Kabel
6. S-Video Kabel (*)
7. Composite Video-Kabel
8. Audiokabel Buchse/Buchse (*)
9. Audiokabel mit Cinch-Anschluss (*)
10. VGA-auf-Component/HDTV-Adapter (*)
11. 3 RCA Component-Kabel (*)
12. RS232-Kabel (*)
13. Audiokabelanschluss für die verdrahtete Fernbedienung (*)
14. 12VDC-Kabel (*)
15. Maus (*)
16. USB-Disk/-Stick (*)
    USB-WLAN-Adapter (nur für USB A2) (*)

Hinweis:

- (*) Optional
- Die Anschlussschnittstelle variiert je nach dem Model.
- Das USB-Kabel benötigt einen Leistungsverstärker, falls die Länge 5 m überschreitet.
- Einige Smartphones erfordern zur Aktivierung der MHL-Funktion einen Konverter (vom Smartphone-Hersteller bereitgestellt).

❷ SCHNITTSTELLEN-ANSCHLUSS

Anschließen an einen computer

1. Gehen Sie sicher, dass Projektor und Computer ausgeschaltet sind.
2. Schließen Sie das eine Ende des VGA-Kabels an den „VGA IN" -Anschluss des Projektors an und das andere Ende an den VGA-Anschluss des Computers. Ziehen Sie die Schrauben fest.
3. Schließen Sie das eine Ende des Netzkabels an den Netzanschluss des Projektors und das andere Ende an eine Netzsteckdose an.

Einschalten des Projektors

1. Entfernen Sie die Objektivkappe.
2. Schalten Sie erst den Projektor und dann den Rechner ein.
3. Passen Sie die Position, die Schärfe und den Zoom an.
4. Beginnen Sie mit lhrer Präsentation.

Ausschalten des Projektors

1. Drücken Sie zweimal auf die Ein/Aus-Taste.
2. Projektor mindestens eine Minute nach dem Einschalten nicht ausschalten oder Netzstecker ziehen.

Español

INICIO RÁPIDO

❶ INSTALACIÓN

1. Cable de Alimentación
2. Cable LAN (*)
3. Cable USB (*)
4. Cable HDMI (*)
5. Cable de VGA
6. Cable de S-Video (*)
7. Cable de Video Compuesto
8. Cable de Audio Jack/Jack (*)
9. Cable de Audio Jack/RCA (*)
10. Adaptador VGA a componente/HDTV (*)
11. Cable de vídeo componente de 3 conectores RCA (*)
12. Cable RS232 (*)
13. Cable de audio jack para control remoto con cable (*)
14. Cable CC de 12V (*)
15. Ratón (*)
16. Disco y lápiz USB (*)
    Adaptador WiFi USB (Solo para USB A2) (*)

Nota:

- (*) Opcional
- La interfaz de los conectores se encuentra sujeta a las especificaciones del modelo.
- El cable USB requiere un extensor alimentado si la longitud es superior a 5 metros.
- Algunos teléfonos inteligentes requieren un convertidor (suministrado por el fabricante del teléfono inteligente) para activar la función MHL.

❷ CONECTOR DE INTERFAZ

Conexión al ordenador

1. Asegúrese de que el proyector y el ordenador están apagados.
2. Conecte una extremidad del cable VGA al "VGA IN" (entrada) del ordenador en el proyector y la otra extremidad del conector VGA en el ordenador y apriete los tornillos.
3. Conecte una extremidad del cable de alimentación al enchufe CA del proyector y la otra extremidad al tomacorriente.

Encendido del proyector

1. Quite la tapa de la lente.
2. Encienda primero el proyector y después el ordenador.
3. Ajuste la posición, el enfoque y el zoom.
4. Ejecute la presentación.

Apagado del proyector

1. Pulse dos veces el botón de alimentación.
2. No apague ni desenchufe el proyector durante al menos un minuto después de encenderlo.

Ελληνικά

Σύντομη Έναρξη

❶ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. Καλώδιο Τροφοδοσίας
2. Καλώδιο τοπικού δικτύου (*)
3. USB Καλώδιο (*)
4. Καλώδιο HDMI (*)
5. Καλώδιο VGA
6. Καλώδιο S-Video (*)
7. Καλώδιο Composite video
8. Υποδοχή καλωδίου ήχου/υποδοχή (*)
9. Υποδοχή καλωδίου ήχου/RCA (*)
10. Προσαρμογέας VGA σε Component/ προσαρμογέας HDTV (*)
11. Καλώδιο 3 RCA component (*)
12. Καλώδιο RS232 (*)
13. Υποδοχή καλωδίου ήχου για ενσύρματο χειριστήριο (*)
14. Καλώδιο 12V DC (*)
15. Ποντίκι (*)
16. Δίσκος/stick USB (*)
    Προσαρμογέας USB WiFi (μόνο για USB A2) (*)

Σημείωση:

- (*) Προαιρετική
- Η διεπαφή σύνδεσης εξαρτάται από τα τεχνικά χαρακτηριστικά του μοντέλου.
- Εάν το μήκος είναι μεγαλύτερο των 5m απαιτείται προέκταση (extender) τροφοδοσίας του καλωδίου USB.
- Μερικά smartphone απαιτούν μετατροπέα (παρέχεται από τον κατασκευαστή του smartphone) για την ενεργοποίηση της λειτουργίας MHL.

❷ ΣΥΝΔΕΣΗ ΔΙΑΣΥΝΔΕΣΗΣ

Σύνδεση με Υπολογιστή

1. Βεβαιωθείτε πως είναι σβηστός ο προβολέας και ο υπολογιστής σας.
2. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου VGA στη σύνδεση εισόδου "VGA IN" στον προβολέα, συνδέστε το άλλο άκρο στη σύνδεση VGA στον υπολογιστή και σφίξτε τις βίδες.
3. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας στην υποδοχή τροφοδοσίας στον προβολέα, και το άλλο άκρο σε μια πρίζα.

Άναμμα του Προβολέα

1. Αφαιρέστε το καπάκι του φακού.
2. Ανάψτε πρώτο τον προβολέα και έπειτα τον υπολογιστή σας.
3. Ρυθμίστε τη θέση, την εστίαση και το ζουμ.
4. Πραγματοποιήστε την παρουσίασή σας.

Σβήσιμο του Προβολέα

1. Πατήστε δύο φορές το κουμπί τροφοδοσίας.
2. Μην απενεργοποιήσετε και αποσυνδέσετε τον προβολέα για τουλάχιστον ένα λεπτό μετά την ενεργοποίησή του.

Français

DÉMARRAGE RAPIDE

❶ INSTALLATION

1. Cordon d'alimentation
2. Câble LAN (*)
3. Câble USB (*)
4. Câble HDMI (*)
5. Câble VGA
6. Câble S-Vidéo (*)
7. Câble Vidéo Composite
8. Câble Audio Jack/Jack (*)
9. Câble de prise Audio/RCA (*)
10. Adaptateur VGA vers Composant/HDTV (*)
11. Câble de composant 3 RCA (*)
12. Câble RS232 (*)
13. Câble de prise audio pour commande câblée (*)
14. Câble 12V CC (*)
15. Souris (*)
16. Clé/disque USB (*)
    Adaptateur WiFi USB (uniquement pour USB A2) (*)

Remarque:

- (*) en option.tions du modèle
- L'interface du connecteur est sujette à spécifications du modèle.
- le câble USB a besoin d'une extension d'alimentation si la longueur est plus de 5m.
- Certains smartphones nécessitent un convertisseur (fourni par le fabricant du smartphone) pour permettre la fonction MHL.

❷ CONNECTEURS D'INTERFACE

Connexion à un ordinateur

1. Assurez-vous que le projecteur et votre ordinateur sont hors tension.
2. Connectez une extrémité du câble VGA au connecteur "VGA IN" sur le projecteur. Connectez l'autre extrémité au connecteur VGA de l'ordinateur et serrez les vis.
3. Connectez une extrémité du cordon d'alimentation à la prise d'alimentation sur le projecteur. Connectez l'autre extrémité à une prise électrique.

Mise sous tension du projecteur

1. Retirez le protège-obectif.
2. Mettez le projecteur sous tension en premier, puis l'ordinateur.
3. Ajustez la position, effectuez la mise au point et zoomez.
4. Faites votre présentation.

Mise hors tension du projecteur

1. Appuyez le bouton d'alimentation deux fois.
2. N'éteignez ni ne débranchez le projecteur pendant au moins une minute après l'avoir allumé.

Hrvatski

Kratki pregled

❶ INSTALACIJA

1. Naponski kabel
2. LAN kabel (*)
3. USB kabel (*)
4. HDMI kabel (*)
5. VGA kabel
6. S-Video kabel (*)
7. Kompozitni videokabel
8. Jack priključak za audiokabel/jack priključak (*)
9. Audio kabel s dva utikača/RCA (*)
10. VGA na komponentni/HDTV adapter (*)
11. Komponentni kabel s 3 RCA priključak (*)
12. RS232 kabel (*)
13. Audio kabel za žični priključak daljinskog upravljača (*)
14. Kabel 12V DC (*)
15. Miš (*)
16. USB disk / modul (*)
    USB WLAN adapter (samo za USB A2) (*)

Napomena:

- (*) Neobvezna oprema
- Sučelje konektora ovisno je o tehničkim podacima modela.
- Za duljine veće od 5 m USB kabel potrebno je priključiti na produžni kabel
- Neki pametni telefoni trebaju pretvarač (isporučuje ga proizvođač pametnog telefona) za rad MHL funkcije.

❷ PRIKLJUČCI NA UREĐAJU

Spajanje na računalo

1. Provjerite jesu li projektor i vaše računalo uključeni.
2. Spojite jedan kraj VGA kabela u "VGA IN" priključak na projektoru; spojite drugi kraj na VGA priključak na računalu i pritegnite vijke.
3. Spojite jedan kraj naponskog kabela u priključak za napajanje na projektoru, a drugi kraj spojite na električnu utičnicu.

Uključivanje projektora

1. Uklonite poklopac leće.
2. Prvo upalite projektor, a zatim računalo.
3. Podesite položaj, žarište i zoom.
4. Pokrenite prezentaciju.

Isključivanje projektora

1. Dvaput pritisnite gumb za uključivanje.
2. Ne isključujte i ne iskopčavajte projektor barem jednu minutu nakon njegova uključivanja.

Italiano

GUIDA D'INSTALLAZIONE RAPIDA

❶ INSTALLAZIONE

1. Cavo di Alimentazione
2. Cavo LAN (*)
3. Cavo USB (*)
4. Cavo HDMI (*)
5. Cavo VGA
6. Cavo S-Video (*)
7. Cavo Video Composito
8. Cavo Audio Jack/Jack (*)
9. Cavo Audio Jack/RCA (*)
10. Adattatore VGA a Componente/HDTV (*)
11. 3 cavo componente RCA (*)
12. Cavo RS232 (*)
13. Jack cavo audio per telecomando cablato (*)
14. Cavo 12 V CC (*)
15. Mouse (*)
16. Disco/Penna USB (*)
    Chiavetta USB WiFi (solo per USB A2) (*)

Nota:

- (*) Optional
- L'interfaccia del connettore è soggetta alle specifiche del modello.
- Il cavo USB necessita di una prolunga se la lunghezza è superiore a 5 m.
- Alcuni smartphone richiedono un convertitore (fornito dal produttore dello smartphone) per abilitare la funzione MHL.

❷ CONNETTORE INTERFACCIA

Connessione a un computer

1. Accertarsi che il proiettore e il computer siano accesi.
2. Collegare un'estremità del cavo VGA al "VGA IN" per computer del proiettore, collegare l'altra estremità al connettore VGA sul computer e serrare le viti.
3. Collegare un'estremità del cavo di alimentazione alla presa di corrente CA del proiettore, collegare l'altra estremità a una presa a muro.

Accensione del proiettore

1. Rimuovere il coperchio dell'obiettivo.
2. Accendere prima il proiettore e poi il computer.
3. Regolare la posizione, la messa a fuoco e lo zoom.
4. Eseguire la presentazione.

Spegnimento del proiettore

1. Premere due volte il pulsante di accensione.
2. Non spegnere e scollegare il proiettore per almeno un minuto dopo l'accensione.

Magyar

Gyorstelepítés

❶ TELEPÍTÉS

1. Hálózati tápkábel
2. LAN-kábel (*)
3. USB-kábel (*)
4. HDMI kábel (*)
5. VGA kábel
6. S-Video kábel (*)
7. Kompozit videokábel
8. Audió kábel Jack/Jack (*)
9. Audió kábel Jack/RCA (*)
10. VGA-komponens/HDTV átalakító (*)
11. 3 RCA komponens kábel (*)
12. RS232 kábel (*)
13. Audió kábel a vezetékes távvezérlőhöz (*)
14. 12V DC kábel (*)
15. Egér (*)
16. USB-lemez/-kulcs (*)
    USB WiFi adapter (csak USB A2-höz) (*)

Megjegyzés:

- (*) Opcionális
- A csatlakozó kialakítása típustól függő.
- az USB-kábelhez aktív hosszabbító szükséges, ha a hosszúsága meghaladja az 5 métert.
- Egyes okostelefonokhoz átalakító szükséges (az okostelefon gyártójától) az MHL funkció engedélyezéséhez.

❷ CSATLAKOZÓK

Csatlakoztatás számítógéphez

1. Gyozodjön meg arról, hogy mind a projektor, mind a számítógép ki van kapcsolva.
2. A VGA kábel egyik végét a projektor "VGA IN" csatlakozójához, a másikat pedig a számítógép VGA csatlakozójához kösse, és húzza meg a csavarokat.
3. Csatlakoztassa a hálózati tápkábel egyik végét a projektor tápcsatlakozójához, majd a dugóját dugja egy konnektorba.

A projektor bekapcsolása

1. Vegye le a lencsevédo kupakot.
2. Eloször a projektort, majd a számítógépet kapcsolja be.
3. Állítsa be a helyzetet, az élességet és a nagyítást.
4. Tartsa meg a bemutatót.

A projektor kikapcsolása

1. Nyomja meg kétszer az üzemkapcsolót.
2. Ne kapcsolja ki és ne húzza ki a kivetítőt legalább egy percig, miután bekapcsolta.

Nederlands

Snelle Start

❶ INSTALLATIE

1. Voedingskabel
2. LAN-kabel (*)
3. USB-kabel (*)
4. HDMI-kabel (*)
5. VGA-kabel
6. S-Videokabel (*)
7. Composite videokabel
8. Aansluiting audio kabel/Aansluiting (*)
9. Aansluiting audio kabel/RCA (*)
10. VGA naar Component/HDTV-adapter (*)
11. 3 RCA-component kabel (*)
12. RS232-kabel (*)
13. Aansluiting audio kabel voor be kabelde afstandsbediening (*)
14. 12V gelijkstroomkabel (*)
15. Muis (*)
16. USB-schijf/stick (*)
    USB WiFi-adapter (alleen voor USB A2) (*)

Opmerking:

- (*) optioneel
- De interface van de connector moet voldoen aan de specificaties van het model.
- USB-kabels die langer zijn dan 5 meter, hebben een verlengstuk met voeding nodig.
- Sommige smartphones vereisen een convertor (geleverd door de smartphonefabrikant) voor het inschakelen van de MHL-functie.

❷ AANSLUITEN VAN DE INTERFACE

Aansluiten op een computer

1. Zorg dat de computer en projector beide zijn uitgeschakeld.
2. Verbind het ene eind van de VGA kable met de "VGA IN" aansluiting van de projector; verbind het andere eind met de VGA connector op de computer en draai de schroeven vast.
3. Verbind het ene eind van de stroomkable met de stroomaansluiting van de projector; stop het andere eind in een stopcontact.

De projector inschakelen

1. Verwijder de lenskap.
2. Schakel eerst de projector in, en vervolgens de computer.
3. Wijzig de positie, focus en zoom.
4. presenteer uw presentatie.

De projector uitschakelen

1. Druk tweemaal op de aan/uit knop.
2. De projector zeker een minuut na het doven niet uitschakelen en verwijderen.

Norsk

Hurtigstart

❶ INSTALLASJON

1. Nettkabel
2. LAN-kabel (*)
3. USB-kabel (*)
4. HDMI-kabel (*)
5. VGA-kabel
6. S-Videokabelv (*)
7. Kompositt videokabel
8. Audiokabel plugg/plugg (*)
9. Lydkabel/RCA (*)
10. VGA til komponent/HDTV-adapter (*)
11. 3 RCA-komponentkabel (*)
12. RS232 kabel (*)
13. Lydkabelkontakt for trådet fjernkonroll (*)
14. 12V DC kabel (*)
15. Mus (*)
16. USB-harddisk/minnekort (*)
    USB WiFi-adapter (kun for USB A2) (*)

Merknad:

- (*) valgfri
- Tilkoblingsgrensesnittet avhenger av modellens spesifikasjoner.
- USB-kabel trenger en strømført forlenger dersom lengden er over 5 meter
- Enkelte smarttelefoner trenger en omformer (leveres av smarttelefonprodusenten) for å aktivere MHL-funksjonen.

❷ GRENSESNITTKONTAKT

Tilkobling til datamaskin

1. Forsikre deg om at projektoren og datamaskinen er avslått.
2. Koble den ene enden av VGA-kabelen til "VGA IN"-kontakten på projektoren. Koble den andre enden til VGA-kontakten på datamaskinen og trekk til skruene.
3. Koble den ene enden av nettkabelen inn i AC-kontakten på projektoren. Koble den andre enden av kontakten.

Slå på projektoren

1. Ta av linsehetten
2. Slå på projektoren først og deretter datamaskinen.
3. Juster posisjonen, fokus og zoom.
4. Kjør presentasjonen din.

Slå av projektoren

1. Trykk to ganger på strømknappen.
2. Slå ikke av og koble fra projektoren før minst et minutt etter du har slått den på.

Português

INÍCIO RÁPIDO

❶ INSTALAÇÃO

1. Cabo de Energia
2. Cabo LAN (*)
3. Cabo USB (*)
4. Cabo HDMI (*)
5. Cabo VGA
6. Cabo de S-Video (*)
7. Cabo de Vídeo Composto
8. Cabo de áudio Jack/Jack (*)
9. Cabo de áudio Jack/RCA (*)
10. Adaptador VGA para sinal componente/ HDTV (*)
11. Cabo componente 3 RCA (*)
12. Cabo RS232 (*)
13. Cabo Jack áudio para controlo remoto (*)
14. Cabo DC 12V (*)
15. Rato (*)
16. Disco/stick USB (*)
    Adaptador WiFi USB (apenas para USB A2) (*)

Nota:

- (*) Opcional
- A interface do conector depende das especificações do modelo.
- Se o comprimento do cabo USB for superior a 5 m, é necessário utilizar uma extensão com alimentação.
- Alguns smartphones necessitam de um conversor (fornecido pelo fabricante do smartphone) para ativar a função MHL.

❷ CONNECTTORE INTERFACCIA

A ligar ao computador

1. Certifique-se de que o projectore e o computador estão desactivados.
2. Ligue uma extremidade do cabo VGA ao conector "VGA IN" do projector; ligue a outra extremidade ao conector VGA do computador e aperte os parafusos.
3. Ligue uma extremidade do cabo de alimentação ao receptáculo de alimentação de CA do projector; ligue a outra extremidade à tomada eléctrica.

A activar o projector

1. Tire a tampa da lente.
2. Ligue o projector e depois o computador.
3. Ajuste a posição, o foco e o zoom.
4. Faça a apresentação.

A desactivar o projector

1. Prima duas vezes o botão de energia.
2. Não desligue o projector durante pelo menos o primeiro minuto depois de o ligar.

Polski

SKRÓCONY PRZEWODNIK

❶ INSTALACJA

1. Przewód zasilający
2. Kabel LAN (*)
3. Kabel USB (*)
4. Kabel HDMI (*)
5. Kabel VGA
6. Kabel S-Video (*)
7. Kabel Composite Video
8. Gniazdo kabla audio/Gniazdo (*)
9. Kabel audio gniazdo typu Jack/RCA (*)
10. Adapter VGA do component/HDTV (*)
11. 3 kable RCA component (*)
12. Kabel RS232 (*)
13. Kabel audio dla przewodowego pilota zdlanego sterowania (*)
14. Kabel prądu stałego 12V (*)
15. Mysz (*)
16. Dysk/Klucz USB (*)
    Adapter WiFi USB (tylko w przypadku USB A2) (*)

Uwaga:

- (*) Opcjonalne
- Interfejs złącza zależy od specyfikacji modelu.
- Jeśli długość kabla USB przekracza 5 m, konieczne jest użycie przedłużacza (extender) z własnym zasilaniem.
- Niektóre smartfony, do włączenia funkcji MHL wymagają konwertera (dostarczany przez producenta smartfona).

❷ ZŁACZA INTERFEJSU

Podłączanie do komputerá

1. Upewnić się, czy projector I komputersą wyłączone.
2. Przyłączyć jeden koniec kabla zezłączem VGA do złącza "VGA IN" (Wejście komputerowe) naprojektorze; drugi koniec tego kablaprzyłączyćdo gniazda VGA nakomputerze oraz dokręcić śruby.
3. Przyłáczyć jeden koniec kablazasilającego do gniazda zasilaniaprądem przemiennym na projektorze;drugi koniec tego kabla przyłączyć doelektrycznego gniazdka sieciowego.

Włączanie projektora

1. Zdjąć osłonę obiektywu.
2. Najpierw włączyć projector, a dopieropotem komputer.
3. Dostosować położenie, wyregulowaćostrość I powiększenie.
4. Uruchomić prezentację.

Wyłączanie projektora

1. Dwukrontnie nacisnąć przyciskzasilania.
2. Po włączeniu, projektora nie należy wyłączać, ani odłączać przez co najmniej jedną minutę.

Русский

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

❶ УСТАНОВКА

1. Кабель питания
2. Кабель ЛВС (*)
3. USB кабель (*)
4. Кабель HDMI (*)
5. VGA-кабель
6. S-Video видеокабель (*)
7. Композитный видеокабель
8. Аудио Кабеля Гнездо/Гнездо (*)
9. Аудиокабель со штекером и азъемами RCA (*)
10. Переходник с VGA на компонентный (HDTV) интерфейс (*)
11. Кабель компонентного видеосигнала с 3-мя разъемами RCA (*)
12. Кабель RS232 (*)
13. Аудиокабель с разъемом для проводного пульта ДУ (*)
14. Кабель постоянного питания, 12 В (*)
15. Мышь (*)
16. Жесткий диск/карта памяти USB (*)
    WiFi-адаптер с разъемом USB (только для USB A2) (*)

Примечание.

- (*) Дополнительно
- Интерфейс разъема зависит от технических характеристик модели.
- В том случае, если длина превышает 5 метров, для USB кабеля потребуется электрический удлинитель.
- Для включения функции MHL в некоторых смартфонах требуется конвертер (который поставляется производителем смартфона).

❷ СОЕДИНИТЕЛЬНІЙ РАЗЪЕМ

Подключение к компьютеру

1. Выключите питание проектора икомпьютера.
2. Один конец кабеля с разъемом VGAподключите к разъему "VGA IN" (Вход скомпьютера) проектора; второйконец этого кабеля подключите кVGA-разъему компьютера изаверните винты на разъемах.
3. Один конец шнура питания вставьтев разъему питания переменногонапряжения на проекторе; вилку навтором конце шнура вставьте всетевую розетку.

Включение проектора

1. Снимите крышку с объектива.
2. Сначала включите питаниепроектора, а затем питаниекомпьютера.
3. Отрегулируйте положение,Фокусировку и размер изображения.
4. Начните свою презентацию.

Выключение проектора

1. Дважды нажмите кнопку питания.
2. Не отключайте питание проектора и не вынимайте вилку из розетки в течение 1 минуты после включения.

Română

Ghid rapid

❶ INSTALARE

1. Cablu de alimentare
2. Cablu LAN (*)
3. Cablu USB (*)
4. Cablu HDMI (*)
5. Cablu VGA
6. Cablu S-Video (*)
7. Cablu Video Composite
8. Cablu Audio Jack/Jack (*)
9. Cablu Audio Jack/RCA (*)
10. Adaptor VGA la componentă/HDTV (*)
11. Cablu cu 3 componente RCA (*)
12. Cablu serial RS232 (*)
13. Cablu audio cu mufă pentru telecomandă prin fir (*)
14. Cablu c.c. 12 V (*)
15. Mouse (*)
16. Hard disk/stick USB (*)
    Adaptor WiFi USB (numai pentru USB A2) (*)

Notă:

- (*) Opţional
- Interfaţa de conectare depinde de specificaţiile modelului.
- Cablul USB necesită extender alimentat dacă lungimea depăşeşte 5 m.
- Unele smartphone-uri necesită un adaptor (furnizat de producătorul smartphone-ului) pentru a activa funcţia MHL.

❷ CONECTORII DE INTERFATA

Conectarea la computer

1. Asigurati-va ca atat videoproiectorul cat si computerul sunt oprite.
2. Conectati un capat al cablului VGA la conectorul "VGA IN" al videoproiectorului; conectati celalalt capat la conectorul VGA al computerului si asigurati conexiunea prin infiletarea suruburilor.
3. Conectati un capat al cablului de alimentare la mufa pentru cablul de alimentare a videoproiectorului; conectati celalalt capat la sursa de alimentare de la perete.

Ponirea videoproiectorului

1. Indepartati capacul lentilei.
2. Porniti intai videoproiectorul, iar abia dupa aceasta computerul.
3. Ajustati pozitia, focus-ul si zoom-ul.
4. Acum va puteti incepe prezentarea.

Oprirea videoproiectorului

1. Apasati bunotul de pornire/oprire de doua ori.
2. După pornirea proiectorului, nu îl opriţi din funcţionare şi nu îl decuplaţi de la alimentare timp de cel puţin un minut.

Slovenčina

INŠTALÁCIA

❶ POPIS OBRÁZKU

1. Napájací kábel
2. Sieťový LAN kábel (*)
3. USB kábel (*)
4. Kábel HDMI (*)
5. VGA kábel
6. S-Video kábeljack/jack (*)
7. Video kompozitný kábel
8. Audiokábel so zakončením (*)
9. Konektor pre audio kábel/RCA (*)
10. Adaptér VGA na komponentný / HDTV (*)
11. Komponentný 3 RCA kábel (*)
12. Kábel RS232 (*)
13. Konektor pre audio kábel pre diaľkové ovládanie pomocou kábla (*)
14. Kábel 12V DC (*)
15. Myš (*)
16. USB disk/kľúč (*)
    USB WiFi adaptér (iba pre USB A2) (*)

Poznámka:

- (*) Voliteľné
- Rozhranie konektora závisí na technických špecifikáciách modelu.
- USB kábel v prípade dĺžky nad 5 m vyžaduje používanie napájacieho rozširovača.
- Niektoré smartfóny vyžadujú na aktivovanie funkcie MHL konvertor (dodáva výrobca smartfónu).

❷ PRIPOJOVACÍ KONEKTOR

Pripojenie k počítaču

1. Ubezpečte sa, že je projektor a počítač vypnutý.
2. Zapojte jeden koniec VGA kábla do "VGA IN" (VGA vstupu) na projektore; druhý koniec pripojte k VGA konektoru počítača a dotiahnite skrutky.
3. Jeden koniec napájacieho kábla zapojte do AC zásuvky projektora; druhý koniec zapojte do elektrickej zásvky.

Zapnutie projektora

1. Odstráňte kryt šošovky.
2. Najprv zapnite projektor a potom počítač.
3. Nájdite správnu polohu, zaostrite a nastavte priblíženie.
4. Spustite svoju prezentáciu.

Vypnutie projektora

1. Dvakrát stlačte tlačidlo napájania.
2. Nevypínajte ani neodpájajte projektor najmenej jednu minútu po jeho zapnutí.

Slovenščina

Kratka navodila

❶ NAMESTITEV

1. Napajalni kabel
2. LAN kabel (*)
3. USB kabel (*)
4. HDMI kabel (*)
5. VGA kabel
6. S-Video kabel (*)
7. Kompozitni video kabel
8. Avdio kabel jack (*)
9. Avdio kabel vtičnica/RCA (*)
10. VGA - komponente/HDTV adapter (*)
11. 3 RCA komponentni kabel (*)
12. RS232 kabel (*)
13. Avdio kabel z vtičnico za krmiljenje preko žice (*)
14. 12V DC kabel (*)
15. Miška (*)
16. USB disk/ključ (*)
    Vmesnik USB WiFi (samo za USB A2) (*)

Opomba:

- (*) Opcijsko
- Konektorski vmesnik je predmet specifikacij izdelka.
- Kabel USB potrebuje napajalni podaljšek, če dolžina presega 5 m
- Pri nekaterih pametnih telefonih je za uporabo funkcije MHL potreben pretvornik (ki ga dobavlja izdelovalec telefona).

❷ VMESNIŠKI PRIKLJUČEK

Priključitev na računalnik

1. Prepričajte se, da sta projektor in računalnik izklopljena.
2. Priključite en konec VGA kabla na »VGA IN« priključek na projektorju; drugi konec vstavite v VGA priključek na računalniku in zategnite vijake.
3. En konec napajalnega kabla vstavite v omrežno električno vtičnico na projektorju; drugi konec vstavite v električno vtičnico.

Vklop projektorja

1. Odstranite pokrovček za lečo.
2. Najprej vklopite projektor in šele nato računalnik.
3. Nastavite položaj, fokus in zoom.
4. Predvajajte svojo predstavitev.

Izklop projektorja

1. Dvakrat pritisnite na gumb za vklop in izklop.
2. Projektorja vsaj minuto po vklopu ne izklapljajte ali odklapljajte z električnega napajanja.

Srpski

Brzi start

❶ INSTALACIJA

1. Kabl za struju
2. LAN kabl (*)
3. USB kabl (*)
4. HDMI kabl (*)
5. VGA kabl
6. Kabl za S-videol (*)
7. Kabl za kompozitni video
8. Priključak/Priključak za Audio kab (*)
9. RCA/Priključak za audio kabl (*)
10. VGA u komponentu/HDTV adapter (*)
11. 3 RCA komponentnih kablova (*)
12. RS232 kabl (*)
13. Priključak za audio kabl (*)
14. 12V DC kabl (*)
15. Miš (*)
16. USB disk/Štap (*)
    USB WiFi adapter (samo za USB A2) (*)

Pažnja:

- (*) Opciono
- Konektor interfejsa podložan je specifikacijama modela.
- Pa USB kabl je potrebno napajanje preko produžnog kabla ako je dužina veća od 5 m.
- Za neke smart telephone potreban je adapter (koji isporučuje proizvođač smart telefona) da bi se omogućila MHL funkcija.

❷ KONEKTOR INTERFEJSA

Povezivanje za kompjuter

1. Proverite da su projektor i vaš kompjuter isključeni.
2. Povežite jedan kraj VGA kabla za “VGA IN”(VGA ulaz) konkektor na projektoru; povežite drugi kraj za VGA konektor na kompjuteru i pričvrstite šrafove.
3. Povežite jedan kraj kabla za struju u AC utičnicu projektora; povežite drugi kraj za električnu utičnicu.

Uključivanje projektora

1. Uklonite poklopac za sočivo.
2. Najpre uključite prjektor, a potom kompjuter.
3. Podesite položaj, fokus i zum.
4. Pokrenite svoju prezentaciju.

Isključivanje projektora

1. Pritisnite taster za napajanje dva puta.
2. Ne isključujte projektor i ne izvlačite kabl najmanje jedan minut nakon što ga uključite.

Suomalainen

Pikakäynnistys

❶ ASENNUS

1. Sähköjohto
2. LAN-kaapeli (*)
3. USB-kaapeli (*)
4. HDMI-kaapeli (*)
5. VGA-kaapeli
6. S-videokaapeli (*)
7. Yhdistelmävideokaapeli
8. Audiokaapeliliitäntä/liitäntä (*)
9. Audiokaapeliliitin/RCA (*)
10. VGA-komponentti/HDTV-sovitin (*)
11. 3 RCA-komponenttikaapelia (*)
12. RS232-kaapeli (*)
13. Langallisen kaukosäätimen audio-kaapeliliitin (*)
14. 12 V DC -kaapeli (*)
15. Hiiri (*)
16. USB-levy/tikku (*)
    USB WiFi -sovitin (vain USB A2:lle) (*)

Huomautus:

- (*) Valinnainen
- Liittimen liitäntä riippuu mallin määrityksistä.
- USB-kaapeli tarvitsee jännitteisen jatkojohdon, jos pituus on yli 5 m
- Jotkut älypuhelimet vaativat muuntimen (älypuhelimen valmistajan toimittama) MHL-toiminnon käyttöönottamiseksi.

❷ LIITÄNNÄN KYTKEMINEN

Liitännän kytkeminen

1. Varmista, että sekä kuvanheitin että tietokone ovat sammutettu.
2. Kytke VGA-kaapelin pää kuvanheittimen “VGA IN” -kytkimeen; kytke sitten toinen pää tietokoneen VGA-kytkimeen ja kiristä ruuvit.
3. Kytke sähköjohdon pää kuvanheittimen adapterin virtakytkimeen; kytke toinen pää pistokkeeseen.

Kuvanheittimen käynnistäminen

1. Poista objektiivisuojus.
2. Paina ensin kuvanheitin päälle ja käynnistä sitten tietokone.
3. Säädä paikkaa, tarkenna ja zoomaa.
4. Aloita esitys.

Kuvanheittimen sulkeminen

1. Paina sähkökytkintä kahdesti.
2. Älä kytke projektoria pois päältä ja irrota pistorasiasta vähintään yhteen minuuttiin, kun olet kytkenyt sen päälle.

Svenska

SNABBSTART

❶ INSTALLATION

1. Nätsladd
2. LAN-sladd (*)
3. USB-sladd (*)
4. HDMI-sladd (*)
5. VGA sladd
6. S-video-sladd (*)
7. Kompositvideokabel
8. Uttag för ljudsladd/Uttag (*)
9. Ljudsladdsuttag/RCA (*)
10. VGA-till-komponent/HDTV-adapter (*)
11. 3 RCA-komponent-sladd (*)
12. RS232 sladd (*)
13. Ljudsladdsuttag för sladdansluten fjärrkontorll (*)
14. 12V likströmsladd (*)
15. Mus (*)
16. USB-disk/pinne (*)
    USB WiFi-adapter (endast för USB A2) (*)

OBS:

- (*) Tillval
- Anslutningsgränssnitt beror på modellens specifikationer.
- USB-sladden behöver en strömdriven förlängningsenhet om längden överstiger 5 m
- Vissa smarttelefoner kräver en omvandlare (levereras av smarttelefontillverkaren) för att aktivera MHL-funktionen.

❷ GRÄNSSNITTSPORTAR

Ansluta till en dator

1. Se till att både projektorn och datorn är avstängda.
2. Anslut ena änden av VGA-kabeln till porten “VGA IN” på projektorn, anslut den andra änden till VGA-porten på datorn och dra åt skruvarna.
3. Anslut ena änden av nätkabeln till nätanslutningsingången på projektorn, och den andra änden till ett nätuttag.

Starta projektorn

1. Ta bort linsskyddet.
2. Slå färst på projektorn, och därefter datorn.
3. Ställ in position, focus och zoom.
4. Genomför presentationen.

Stänga av projektorn

1. Tryck två gånger pa power-knappen.
2. Vänta minst en minut efter att du slagit på projektorn innan du stänger av eller kopplar ur den.

Türkçe

Hızlı Başlatma

❶ KURULUM

1. Güç Kablosu
2. LAN Kablosu (*)
3. USB Kablosu (*)
4. HDMI Kablosu (*)
5. VGA Kablosu
6. S-Video Kablosu (*)
7. Kompozit Video Kablosu
8. Ses Kablosu Jakı/Jakı (*)
9. Ses Kablosu Jakı/RCA (*)
10. VGA’dan bileşene/HDTV adaptörü (*)
11. 3 RCA bileşen Kablosu (*)
12. RS232 Kablosu (*)
13. Kablolu uzaktan kumanda ses kablosu jakı (*)
14. 12V DC Kablosu (*)
15. Mouse (*)
16. USB Disk/Çubuk (*)
    USB WiFi adaptör (yalnızca USB A2 için) (*)

Not:

- (*) İsteğe bağlı
- Konektör arayüzü modelin teknik özelliklerine tabidir.
- USB kablosu, uzunluk 5 m.’den fazlaysa, bir güç uzatma kablosunu gerektir.
- Bazı akıllı telefonlar, MHL işlevini etkinleştirmek için bir dönüştürücü (akıllı telefon üreticisi tarafından sağlanan) gerektirir.

❷ ARAYÜZ KONEKTÖRÜ

Bir bilgisayara bağlanma

1. Projektörün ve bilgisayarınızın kapalı olduğundan emin olun.
2. VGA kablosunun bir ucunu projektördeki “VGA IN(VGA Girişi)” konektörüne takın; diğer ucunu ise bilgisayardaki VGA konektörüne takın ve vidaları sıkıştırın.
3. Güç kablosunun bir ucunu projektördeki AC güç soketine takın; diğer ucunu ise elektrik prizine takın.

Projektörün Açılması

1. Mercek başlığını çıkarın.
2. İlk önce projektörü ve ardından bilgisayarı açın.
3. Pozisyonu, odağı ve yakınlaştırmayı ayarlayın.
4. Sunumunuzu yapın.

Projektörün Kapatılması

1. Güç düğmesine iki kez basın.
2. Projektörü açtıktan sonraki en az bir dakika içinde kapatmayın ve fişini çekmeyin.

繁體中文

快速安裝卡

❶ 安裝

1. 電源線
2. LAN 線 (*)
3. USB 信號線 (*)
4. HDMI 信號線 (*)
5. VGA 信號線
6. S-Video 信號線 (*)
7. 複合視頻信號線
8. 音頻信號線 Jack/Jack (*)
9. 音頻信號線 Jack/RCA (*)
10. VGA 轉色差/HDTV 轉接器 (*)
11. 3 向 RCA 色差視頻信號線 (*)
12. RS232 信號線 (*)
13. 有線遙控器音頻連接孔 (*)
14. 12V DC 線 (*)
15. 滑鼠 (*)
16. USB 儲存裝置 (*)
    USB Wi-Fi 網路卡 (僅限 USB A2) (*)

備註:

- (*) 選購
- 接頭介面視機型規格而定
- 若長度超過5 m，USB 連接線便需要供電擴充器
- 有些智慧型手機需要轉接器（由智慧型手機製造商供應）才能啟用 MHL 功能。

❷ 介面連接器

連接到電腦

1. 請確認投影機和電腦已完全關閉電源。
2. 將VGA訊號線的一端連接到投影機上標示「VGA IN」連接埠，另一端連接到電腦的VGA連接埠並且鎖緊螺絲。
3. 將電源線的一端連接到投影機上的AC電源插孔，另一端連接到電源插座。

打開投影機電源

1. 取下投影機鏡頭蓋。
2. 先打開投影機電源，接著再打開電腦電源。
3. 調整投影機的位置、焦距和縮放比例。
4. 開始進行簡報。

關閉投影機電源

1. 按兩次電源按鈕。
2. 投影機開啟一分鐘內，請勿移除電源線或關機。

警語與注意事項

安全事項：

1. 請勿直視投影燈源，以免強光傷害您的眼睛。
2. 為預防火災及觸電意外，請勿將本產品淋到雨或置於潮濕處。

正確使用方法：

如長期未使用本產品，請從AC 插座拔掉電源頭。

更多安全事項及正確使用方法，請參考隨附光碟內之使用手冊。

简体中文

快速启动卡

❶ 安装

1. 电源线
2. LAN线 (*)
3. USB 电缆 (*)
4. HDMI 电缆 (*)
5. VGA 电缆
6. S-视频电缆 (*)
7. 复合视频电缆
8. 音频电缆 Jack/Jack (*)
9. 音频电缆 Jack/RCA (*)
10. VGA 转分量视频/HDTV 转接器 (*)
11. 3 RCA 分量视频线 (*)
12. RS232 电缆 (*)
13. 有线遥控器的音频线插孔 (*)
14. 12V DC 线 (*)
15. 鼠标 (*)
16. USB磁盘/记忆棒 (*)
    USB WiFi适配器 (仅限USB A2) (*)

注意:

- (*) 可选
- 连接接口视型号规格而定
- 如果USB 线的长度超过5米，需使用加电的延长装置
- 有些智能手机需使用转换器（由智能手机制造商提供），以启用MHL功能。

❷ 接口连接器

连接到电脑

1. 请确认投影机和电脑已关闭。
2. 将VGA连接的一端连接到投影机上标示「VGA IN」连接器;将另一端连接到电脑的VGA连接器并紧固螺丝。
3. 将电源线的一端连接到投影机上的AC电源插孔;另一端连接到插座。

打开投影机电源

1. 移去镜头盖。
2. 先打开投影机，然后打开电脑。
3. 调整投影机的位置、焦距和缩放。
4. 进行演示。

关闭投影机电源

1. 按两次电源按钮。
2. 投影机开启一分钟内，请勿拔下电源线或关机。

日本語

クィックスタート

❶ 接続見本

1. 電源コード
2. LANケーブル (*)
3. USB ケーブル (*)
4. HDMI ケーブル (*)
5. VGA ケーブル
6. S-Video ケーブル (*)
7. コンポジットビデオケーブル
8. オーディオケーブルジャック/ジャック (*)
9. オーディオケーブルジャック/RCA (*)
10. VGA 対コンポーネント/HDTV アダプタ (*)
11. 3 RCA コンポーネントケーブル (*)
12. RS232 ケーブル (*)
13. 優先リモコン用オーディオケーブル端子 (*)
14. 12V DC ケーブル (*)
15. マウス (*)
16. USBディスク/スティック (*)
    USB WiFiアダプタ (USB A2 のみ) (*)

注意：
- (*) オプション
- コネクタインターフェイスは、モデルの仕様によって異なります。
- USB ケーブルは、長さが 5 メートルを超える場合、電源供給 エクステンダーを必要とします。
- 一部のスマートフォンは、MHL 機能を有効にするために、コンバータ（スマートフォンメーカーから供給される）を必要とします。

❷ インターフェース（接続端子）

コンピュータとの接続

1. プロジェクタとコンピュータがオフになっていることを確認します。
2. VGA ケーブルをプロジェクタの「VGA IN」コネクタに指し込みます。次にD-SUBケーブルをコンピュータのVGAコネクタに指し込み、ネジをしっかりと締めます。
3. 電源コードをプロジェクタのAC電源ソケットに指し込み、もう片方をコンセントに指し込みます。

プロジェクタの電源を入れる

1. レンズキャップを外します。
2. 先にプロジェクタの電源をオンにしてから、コンピュータをオンにします。
3. 位置、フォーカス、ズームを調整します。
4. プレゼンテーションを開始します。

プロジェクタの電源を切る

1. 電源ホタンを2回押します。
2. プロジェクタをオンにした後、少なくとも 1 分間は、プロジェクタをオフにしたり、電源コードを抜いたりしないでください。

ไทย

คู่มือเริ่มต้นฉบับย่อ

❶ การติดตั้ง

1. สายเพาเวอร์
2. สายเคเบิล LAN (*)
3. สายเคเบิล USB (*)
4. สายเคเบิล HDMI (*)
5. สายเคเบิล VGA
6. สายเคเบิลเอส-วิดีโอ (*)
7. สายเคเบิลคอมโพสิตวิดีโอ
8. แจ็คสายเคเบิลเสียง/แจ็ค (*)
9. แจ็คสายเคเบิลเสียง/RCA (*)
10. อะแดปเตอร์แปลง VGA เป็นคอมโพเนนต์ /HDTV (*)
11. สายเคเบิลคอมโพเนนต์ RCA 3 เส้น (*)
12. สายเคเบิล RS232 (*)
13. แจ็คสายเคเบิลเสียงสำหรับรีโมทแบบมีสาย (*)
14. สายเคเบิล DC 12V (*)
15. เมาส (*)
16. USB ดิสก์/สติ๊ก (*)
    อะแดปเตอร์ WiFi USB (สำหรับ USB A2 เท่านั้น) (*)

หมายเหตุ:
- (*) อุปกรณ์ซื้อเพิ่ม
- อินเตอร์เฟซของขั้วต่อขึ้นอยู่กับข้อมูลจำเพาะของรุ่น
- สำหรับระยะที่เกินกว่า 5 ม. จำเป็นต้องใช้สายไฟต่อพ่วงกับสายเคเบิล USB
- สมาร์ทโฟนบางรุ่นจำเป็นต้องมีตัวแปลง (ที่ผู้ผลิตสมาร์ทโฟนให้มาพร้อมกับเครื่อง) เพื่อเปิดใช้งานฟังก์ชัน MHL

❷ ขั้วต่ออินเตอร์เฟซ

การเชื่อมต่อไปยังคอมพิวเตอร์

1. ตรวจดูให้แน่ใจว่าโปรเจ็กเตอร์และคอมพิวเตอร์ของคุณปิดอยู่
2. เชื่อมต่อปลายด้านหนึ่งของสายเคเบิล VGA เข้ากับขั้วต่อ "VGA เข้า" บนโปรเจ็กเตอร์; เชื่อมต่อปลายอีกด้านหนึ่งเข้ากับขั้วต่อ VGA บนคอมพิวเตอร์ และไขสกรูให้แน่น
3. เชื่อมต่อปลายด้านหนึ่งของสายเพาเวอร เข้ากับซ็อกเก็ตเพาเวอร์ AC บนโปรเจ็กเตอร์; เชื่อมต่อปลายอีกด้านหนึ่งไปยังเต้าเสียบไฟฟ้า

การเปิดโปรเจ็กเตอร์

1. นำฝาเลนส์ออก
2. เปิดโปรเจ็กเตอร์ก่อน จากนั้นจึงค่อยเปิดคอมพิวเตอร์
3. ปรับตำแหน่ง โฟกัส และซูม
4. รันการนำเสนอของคุณ

การปิดโปรเจ็กเตอร์

1. กดปุ่มเพาเวอร์สองครั้ง
2. อย่าปิดเครื่องและถอดปลั๊กโปรเจ็กเตอร์เป็นเวลาอย่างน้อยหนึ่งนาที หลังจากที่เปิดเครื่องขึ้นมา

한국어

빠른 시작

❶ 설치

1. 전원 코드
2. LAN 케이블 (*)
3. USB 케이블 (*)
4. HDMI 케이블 (*)
5. VGA 케이블
6. S- 비디오 케이블 (*)
7. 컴포짓 비디오 케이블
8. 오디오 케이블 잭 / 잭 (*)
9. 오디오 케이블 잭 /RCA (*)
10. VGA - 컴포넌트 /HDTV 어댑터 연결 (*)
11. 3 RCA 컴포넌트 케이블 (*)
12. RS232 케이블 (*)
13. 유선 원격 연결용 오디오 케이블 잭 (*)
14. 12V DC 케이블 (*)
15. 마우스 (*)
16. USB 디스크/스틱 (*)
    USB WiFi 어댑터 (USB A2 전용) (*)

참고:

- (*) 옵션입니다
- 커넥터 인터페이스는 모델의 규격에 따라 다릅니다.
- USB 케이블은 길이가 5m 를 초과할 경우 전원이 공급되는 확장 선이 필요합니다.
- 일부 스마트폰의 경우 MHL 기능을 사용할 수 있도록 하는 컨버터(스마트폰 제조업체에서 제공함)가 필요합니다.

❷ 인터페이스 커넥터

컴퓨터 연결하기

1. 프로젝터와 컴퓨터가 꺼져 있는지 확인합니다.
2. VGA 케이블의 한쪽을 프로젝터의 "VGA IN" 커넥터에 연결하고, 반대적으로 컴퓨터의 VGA 커넥터에 연결한 다음 나사를 조입니다.
3. 전원 코드의 한쪽을 프로젝터의 AC 전원 소켓에 연결하고 반대쪽을 전기 콘센트에 연결합니다.

프로젝터 켜기

1. 렌즈 캡을 제거합니다.
2. 프로젝터를 켜고 나서 컴퓨터를 켭니다.
3. 위치, 초점, 줌을 조정합니다.
4. 프리젠테이션을 실행합니다.

프로젝터 끄기

1. 전원 버튼을 두 번 누릅니다.
2. 전원을 켠 후 최소 1분 동안 프로젝트를 끄고 분리하지 마십시오.

Tiếng Việt

Khởi động nhanh

❶ LẮP ĐẶT

1. Dây nguồn
2. Cáp LAN (*)
3. Cáp USB (*)
4. Cáp HDMI (*)
5. Cáp VGA
6. Cáp S-Video (*)
7. Cáp video tổng hợp
8. Giắc cắm cáp âm thanh/giắc cắm (*)
9. Giắc cắm cáp âm thanh/RCA (*)
10. Adapter VGA kết nối với video kết hợp/ HDTV (*)
11. Cáp kết hợp 3 RCA (*)
12. Cáp RS232 (*)
13. Giắc cắm cáp âm thanh cho bộ điều khiển từ xa có dây (*)
14. Cáp DC (dòng điện 1 chiều) 12V (*)
15. Chuột (*)
16. Ổ đĩa /thẻ USB (*)
    Adapter USB WiFi (chỉ áp dụng cho USB A2) (*)

Lưu ý:

- (*) Tùy chọn
- Giao diện đầu cắm phải tuân thủ các thông số kỹ thuật của mẫu máy chiếu.
- Caùp USB caàn duøng boä môû roäng tieáp ñieän neáu coù ñoä daøi hôn 5 meùt.
- Một số điện thoại thông minh cần sử dụng bộ đổi điện (được cung cấp bởi nhà sản xuất điện thoại thông) để bật chức năng MHL.

❷ ĐẦU NỐI GIAO DIỆN

Kết nối với máy tính

1. Đảm bảo đã tắt cả máy chiếu và máy tính.
2. Cắm đầu này của cáp VGA vào đầu cắm "VGA IN" trên máy chiếu; cắm đầu còn lại vào đầu cắm VGA trên máy tính và siết chặt các vít.
3. Cắm đầu này của dây nguồn vào ổ cắm điện AC (dòng điện xoay chiều) trên máy chiếu; cắm đầu còn lại vào ổ cắm điện.

Bật nguồn máy chiếu

1. Tháo nắp đậy ống kính.
2. Bật máy chiếu trước rồi tiếp theo là máy tính
3. Chỉnh vị trí, tiêu điểm và mức zoom.
4. Khởi chạy bản thuyết trình.

Tắt nguồn máy chiếu

1. Nhấn nút nguồn hai lần.
2. Không được tắt và ngắt nguồn máy chiếu ít nhất trong một phút sau khi bật.

Український

Швидкий старт

❶ ІНСТАЛЯЦІЯ

UA.TR.002

1. Шнур живлення
2. Кабель LAN (*)
3. Кабель USB (*)
4. Кабель HDMI (*)
5. Кабель VGA
6. Кабель S-Video (*)
7. Кабель композитного відео
8. Кабель аудіо джек/джек (*)
9. Кабель аудіо джек/RCA (*)
10. Адаптер VGA на компонентний/HDTV (*)
11. Трикомпонентний кабель RCA (*)
12. Кабель RS232 (*)
13. Гніздо аудіо-кабеля для дротового пульта дистанційного керування (*)
14. Кабель постійного струму 12 В (*)
15. Миша (*)
16. USB диск/ флеш-пам'ять (*)
    USB-адаптер WiFi (лише для USB A2) (*)

Примітка:

- (*) додатково
- Інтерфейс сполучувача відповідає технічним характеристикам моделі.
- якщо довжина кабелю USB перевищує 5 м, йому потрібен подовжувач із живленням.
- Деякі смартфони потребують конвертер (постачається виробником смартфонів) для того, щоб користуватися функцією MHL.

❷ СПОЛУЧУВАЧ ІНТЕРФЕЙСА

Підключення до комп'ютера

1. Переконайтеся, що проектор і Ваш комп'ютер увімкнені.
2. Підключіть один кінець кабелю VGA до сполучувача VGA IN на проекторі; підключіть другий кінець до сполучувача VGA на комп'ютері і затягніть гвинти.
3. Підключіть один кінець шнура живлення до гнізда змінного струму на проекторі; підключіть інший кінець до розетки електромережі.

Увімкнення живлення проектора

1. Зніміть кришку лінзи.
2. Спочатку увімкніть проектор, а потім - комп'ютер.
3. Відрегулюйте розташування, фокус і наближення.
4. Запустіть презентацію.

Вимкнення живлення проектора

1. Двічі натисніть кнопку живлення.
2. Після увімкнення проектора його не можна вимикати чи відключати від електроживлення щонайменше протягом однієї хвилини.

العربية

دليل سريع

❶ التركيب

١. كبل الطاقة
٢. كابل LAN (*)
٣. كابل USB (*)
٤. كابل HDMI (*)
٥. كابل VGA
٦. كبل الفيديو فائق الجودة (*)
٧. كبل الفيديو المؤلف
٨. مقبس/مقبس كبل الصوت (*)
٩. مقبس كبل الصوت/RCA (*)
١٠. مهايئ VGA إلى الفيديو المركب/HDTV (*)
١١. كبل الفيديو المركب الثلاثي من نوع RCA (*)
١٢. كابل RS232 (*)
١٣. مقبس كبل الصوت لتوصيلات
١٤. كبل تيار مباشر بقدرة ١٢ فولت (*)
١٥. ماوس (*)
١٦. USB disk/stick (*)
مهايئ USB WiFi (لتوصيلات USB A2 فقط) (*)

ملاحظة:
(*) اختياري

واجهة الموصل مرتبطة بمواصفات الطراز

يحتاج كبل MHL إلى وصلة كهربائية إذا كان الطول يزيد عن ٥ م.
تتطلب بعض الهواتف الذكية وجود محول (الذي توفر الجهة المصنعة للهواتف الذكية) لتمكين وظيفة MHL.

❷ موصل الواجهة

التوصيل بكمبيوتر

١. تأكد من إيقاف تشغيل جهاز العرض والكمبيوتر.

٢. صل طرف واحدة من كابل VGA بموصل "VGA IN" في جهاز العرض؛ صل الطرف الآخر بموصل VGA في الكمبيوتر وأحكم ربط البراغي.

٣. صل طرف واحد من كابل الطاقة في مقبس طاقة التيار المتردد لجهاز العرض؛ صل الطرف الآخر بمأخذ كهربي.

تشغيل جهاز العرض

١. فك غطاء العدسة.

٢. قم بتشغيل جهاز العرض أولاً ثم الكمبيوتر.

٣. اضبط الوضع والبؤرة والزوم.

٤. قم بتشغيل العرض التوضيحي.

أوقف تشغيل جهاز العرض

١. اضغط على زر الطاقة مرتين.

٢. لا تقم بإيقاف تشغيل جهاز العرض أو نزع قابس الطاقة لمدة دقيقة واحدة على الأقل بعد تشغيله.

Series P7505/F155/PF-807/P7605/F165/
PF-WU07/P7305W/F125/PF-W07:
Consumo de Energia
En Operaction: 470.00 Wh (470,00 Wh)
En modo de espera: 0.30 Wh (0,30 Wh)

Series H9505BD/E255D/HE-822J:
Consumo de Energia
En Operaction: 355.00 Wh (355,00 Wh)
En modo de espera: 0.30 Wh (0,30 Wh)